



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Himmel-Brod der Seelen

Segneri, Paolo

Frankfurt am Mayn, 1691

Das dritte Register. Welches die Ubereinstimmungen/ so die Betrachtungen mit denen Episteln/ und Evangelien durch das Jahr hindurch haben können/ denen Predigern zu Nutze in sich begreiffet.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-48734](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-48734)



Das dritte Register.

Welches die Ubereinstimmungen / so die Betrachtungen mit denen Episteln / und Evangelien durch das Jahr hindurch haben können / denen Predigern zu Nutze in sich begreiffet.

Am ersten Sonntag im Abend aus der Epistel.
Sicut in die honeste ambulemus, non in commensationibus.
 Laßt uns ehrbarlich wandeln / als am Tage: nicht in Hestereyen.
 Aus dem Evangelio.
 Erunt signa es werden Zeichen geschehen.
 Jul. 24.
 Crescentibus hominibus præ timore, & expectatione.
 Und die Menschen werden verschmachten vor Furcht / und Erwartung der Dinge. Jul. 29.
 Sept. 30. Oct. 6. 14.
 Videbunt filium hominis venientem in nube. Sie werden sehen des Menschen Sohn kommen in der Wolcken / besiehe den Montag nach dem ersten Sonntag in der Fasten und den 24. Sonntag nach Pfingsten.
 Am anderen Sonntage im Abend aus der Epistel.
 Quæcumque scripta sunt, ad nostram salutem scripta sunt.
 Alles das vor uns geschrieben ist / das ist uns geschrieben zu unserm Heil. Apr. 1.
 Aus dem Evangelio.
 Cum audisset Joannes in vinculis.
 Als Johannes in dem Gefängniß gehöret hatte. Aug. 1.
 Ite, renunciate Joanni, quæ vidistis. Marth. 11.
 Gehet hin / und saget Johanni wieder / was ihr gesehen habet. Dec. 10. 30.

Beatus, qui non fuerit scandalizatus in me Marth. 11.
 Selig ist / der sich an mir nicht ärgert. Febr. 1. 12. Maj. 9. Jun. 4. Aug. 30. Sept. 7. Oct. 4. 13. 29. Dec. 24.
 Hic est, de quo scriptum est: Ecce ego mitto Angelum meum.
 Dieser ist / von dem geschrieben ist; Siehe ich sende meinen Engel vor dir her. Jun. 24.
 Am dritten Sonntag im Abend aus der Epistel.
 Nihil solliciti sitis, sed &c.
 Seyd nicht sorgfältig / sondern in allen Dingen laßt eure Bitte in Gebet und Flehen / mit Danksagung kund werden vor Gott. Apr. 10. 11.
 Aus dem Evangelio.
 Confessus est, & non negavit: quia non sum ego Christus.
 Und er bekennte und leugete nicht / und er bekennte / ich bin nicht Christus. Febr. 12. 16.
 Mart. 14. Apr. 13. Jul. 10. Aug. 1. 23. 29. Nov. 17. Dec. 13. 31.
 Ego vox clamantis in deserto.
 Ich bin eine Stimme des Ruffenden in der Wüsten / Jun. 24. Aug. 11.
 Medius Vestrum stetit, quem vos nescitis.
 Er ist mitten unter euch gestanden / den ihr nicht kennet. Sept. 3. 4.
 Der vierte Sonntag im Abend aus dem Evangelio.
 Venit in omnem regionem Jordanis prædicare Baptismum penitentiz in remissionem peccatorum. (E) 3 Und

Register.

Und er kam in alle Gegend um den Jordan/ und prediget die Laus der Buße/ zu Vergebung der Sünden. Jan. 3. Febr. 3. 5. 13. 14. 21. 27. Mart. 6. 8. Jul. 16. Sept. 20. Dec. 29.

Parate viam Domini: rectas facite semitas ejus.

Bereitet den Weg des Herrn; und machet richtig seine Fußsteige. Mart. 31. Dec. 29.

Am Tage der Geburt Christi in der ersten Mess aus der Epistel

Apparuit gratia Dei.

Es ist erschienen die Gnade Gottes. Dec. 25.

Aus dem Evangelio.

Et in terra pax hominibus bonae voluntatis.

Und Friede auf Erden denen Menschen / die eures guten Willen seynd. Mart. 28.

In der andern Mess aus dem Evangelio.

Pastores loquebantur ad invicem: transeamus usque Bethlehem.

Die Hirten sprachen untereinander: laß uns gehen bis gen Bethlehem. Jan. 5. 11. Maj. 7. Jun. 4. 10. Jul. 8. Dec. 23.

Invenere Mariam, & Joseph, & infantem positum in praesepe.

Und funden Mariam/ und Joseph/ und das Kind in der Krippen liegen. Dec. 22. 24.

In der dritten Mess aus der Epistel.

Multifariam, multisque modis olim loquebatur Deus.

Manchmahl und auf vielerley Weise hat Gott vor Zeiten aredet. Dec. 29.

Aus dem Evangelio.

Omnia per ipsum facta sunt.

Alles ist durch dasselbe gemacht. Dec. 31.

Quod factum est in ipso vita erat.

Was gemacht ist / das war das Leben in ihm. Mart. 25.

Erat lux vera.

Es war ein wahrhaftiges Licht. Apr. 12.

Dedit eis potestatem filios Dei fieri

Er hat ihnen Macht gegeben / Kinder Gottes zu werden. Apr. 7. Dec. 31.

Am Fest des H. Stephani Dec. 26.

Am Tage des H. Johannis. Dec. 27.

Am Tage der unschuldigen Kindlein. Dec. 28.

Am Sonntage unter der Octav der Heil Christi.

Aus dem Evangelio.

Ecce positus est hic in nativitate, & resurrexerunt multorum; & in signum cui contrahetur.

Siehe/ dieser ist gesetzt zum Heil / und Aufrichtung vieler / und zum Zeichen dem gesprochen werden soll. Maj. 3. Jan. 19.

Am Fest des H. Silvestri aus dem Evangelio.

Si sciret Pater familias, quid horat per vestros.

Wam ein Haus Vater wüßte / welche Einnahme der Dieb kommen wird. Dec. 26.

Et vos estote parati.

Darum seyd ihr auch bereit. Apr. 5.

An dem neuen Jahres-Tage aus der Epistel.

Apparuit gratia Dei.

Es ist erschienen die Gnade Gottes. Dec. 25.

Aus dem Evangelio.

Vocatum est nomen ejus IESUS.

Und sein Name war genant Iesus. Jan. 1. Apr. 19. Jun. 11. Sept. 22. Nov. 6. Dec. 27.

Am Sonntage der H. drei Könige aus dem Evangelio.

Ecce Magi ab oriente venerunt Ierosolimam.

Siehe/ da kommen die Weisen von dem Ostgang gen Jerusalem. Jan. 6. Febr. 19. 21. Aug. 16. Sept. 27. 31.

Vidimus, & venimus.

Wir haben gesehen/ und seynd kommen. Jan. 8. Sept. 27. Oct. 1. Dec. 3.

Am Sonntage unter der Octav. der H. drei Könige aus der Epistel.

Obsecro vos, ut exhibeatis corpora vestra hostiam viventem.

Ich bitte euch / daß ihr eure Leiber gebet als Opffer/ daß da lebendig/ heilig und ohne Fleck wohlgefällig ist. Mart. 6.

Nolite conformari huic saeculo; sed reformamini.

Und wollet euch nicht ver gleichen dieser Welt; sondern verändert euch durch Denckung eures Sinns. Sept. 27.

Aus dem Evangelio.

Et IESUS proficiebat sapientia

Register.

Und Jesus nahm zu an Weisheit. Apr. 13.
 Aug. 26.
 Der dritte Sonntag nach H. drey König
 aus der Epistel.
 Noli vinci à malo, sed vince in bono malum.
 Laß dich nicht das Böse überwinden / sondern
 überwinde das Böse mit Gutem. Sept. 19.
 Aus dem Evangelio.
 Domine h'vis, potes me mundare.
 Herr/wann du willst/laß du mich reinigen. Jan.
 25. Dec. 12. 23.
 Accedit ad eum Centurio.
 Es trate zu ihm ein Hauptman über eine Rotte
 von hundert Knechten. Suche den Pfingsttag
 nach der Ascherwoche.
 Der vierde Sonntag nach H. drey König aus
 dem Evangelio.
 Ecce motus magnus factus est in mari.
 Und siehe es ward eine grosse Ungeßümme im
 Meer.
 Domine salva nos, perimus.
 Herr höll uns/ wir verderben. Jan. 7. Febr. 16.
 28. 29. Mart. 1. Maj. 2. Jul. 5. Oct. 14. Nov. 3.
 Der fünfte Sonntag nach H. drey König aus der
 Epistel.
 Induite vos, sicut electi Dei.
 So ziehet euch an/als die Auserwehlten Gottes.
 Dec. 26.
 Super omnia autem hæc, charitatem habete.
 Über das alles aber/ so habt bey euch die Liebe.
 Apr. 17.
 Omne quodcumque facitis in verbo aut in ope-
 re &c.
 Alles was ihr thut mit Worten/ oder Wer-
 ken / das thut alles im Namen des Herrn
 Jesu Christi. Febr. 17.
 Aus dem Evangelio.
 Seminavit bonum semen in agro suo.
 Er hat einen guten Saamen gesät auff seinem
 Acker. Jan. Mart. 21. Apr. 1. Sept. 1.
 Venit inimicus homo, & superfeminavit
 zizania.
 Rahm sein Feind/ und sät Unkraut darauf. Jan.
 27. Jun. 17.
 Sinite utraqve crescere usque ad messem.
 Laßt beyde miteinander wachsen bis zu der
 Erndte. Jan. 4. 20. Febr. 15. 18. Jun. 22. Nov. 27.
 Triticum autem congregare in horreum meum.
 Aber den Weizen sammlet in meine Scheuern.
 Jun. 18.
 Der sechste Sonntag nach H. drey König aus dem
 Evangelio.
 Simile est regnum caelorum grano Sinapis,
 quod minimum quidem est.
 Das Himmelreich ist gleich einem Senffkör-
 nen/welches zwar das kleinste ist. Nov. 20. 29.
 Dec. 30.
 Eructabo abscondita à constitutione mundi.
 Ich will ansprechen die Heimlichkeit von An-
 fang der Welt. Dec. 30.
 Der siebende Sonntag genant Septuagesima
 aus der Epistel.
 Nescitis, quod h'is, qui in stadio currunt.
 Wißet ihr nicht/ daß die / so in den Schrancken
 laufen. Mart. 8.
 Ego igitur sic curro, non quasi in incertum.
 Ich lauffe/ aber also/ nicht auff ungewisse. Sept. 10.
 Aus dem Evangelio.
 Quid hic statis tota die otiosi.
 Was sehet ihr hier den ganzen Tag müßig
 Mart. 2. 15. 19. Apr. 21. Maj. 20. Aug. 31. Jul. 1.
 Dec. 11.
 Ite & vos in vineam meam, & quod justum fue-
 rit dabo vobis.
 Gehet ihr in meinen Weingarten / und/ was
 recht wird seyn/ will ich euch geben. Mart. 13.
 Maj. 30. Jun. 25. 28. Jul. 16. Aug. 22. Oct. 3.
 Tolle quod tuum est & vade.
 Nimm was dein ist/ und gehe hin. Sept. 9.
 Der Sonntag genant Sexagesima aus der
 Epistel.
 Libenter gloriabor in infirmitatibus meis.
 Ich will mich gerne rühmen meiner Schwach-
 heiten. Nov. 17.
 Aus dem Evangelio.
 Exiit, qui seminavit.
 Er ist ausgegangen/ der da sät. Aug. 21. Jul. 3.
 Audientes verbum retinent, & afferunt fru-
 ctum in patientia.
 Die das Wort hören/ und behalten in einem au-
 ten und besten Herzen / und bringen Frucht
 in

Register.

in der Geburt. Jan. 23. 30. Maji 17. Aug. 22.
 Dec. 2.
 Der Sonntag genant Quinquagesimz aus der
 Epistel.
 Cum essem parvulus, loquebar ut parvulus.
 Da ich ein Kind war / redete ich wie ein Kind.
 Apr. 15.
 Aus dem Evangelio.
 Qui praeabant, increpabant eum, ut taceret,
 ipse vero magis clamabat.
 Die aber voran giengen / bedroheten ihn / er
 sollte schweigen! er aber schrie vielmehr.
 Mart. 12. 23. Apr. 13. 27. Jun. 30. Aug. 27. Sept.
 28. Oct. 3.
 Quid vis, ut faciam.
 Was willst du/dass ich dir thun soll. Dec. 1.
 Domine, ut videam.
 Herr/dass ich sehen möge. Febr. 11. Maji 17.
 An der Ascherwittwoche aus der Epistel.
 Convertimini ad me in toto corde vestro.
 Bekehret euch zu mir von gangen euren Herzen.
 Apr. 3. Febr. 3.
 In jejuniis, & fletu, & planctu.
 Mit Fasten/mit Weinen/ und mit Klagen. Febr.
 13. Apr. 21. Nov. 9.
 Memento homo.
 Gedente o Mensch. Apr. 1. Maji 6.
 Aus dem Evangelio.
 Cum jejunatis, nolite fieri, sicut hypocritae
 tristes.
 Wann ihr fastet solt ihr nicht traurig werden
 wie die Heischnen. Sept. 6. 16.
 Der Pfingsttag nach der Ascherwittwoche.
 Dispone domui tuae, quia morieris tu, & non
 vives.
 Bestelle dein Haus/ dann du wirst sterben und
 nicht beym Leben bleiben. Apr. 5. 18. Maj.
 6. 13. 28. Jun. 7.
 Aus dem Evangelio.
 Puer meus jacet in domo paralyticus.
 Mein Knecht liegt zu Hause gichtbrichtig.
 Jan. 29.
 Ego veniam, & curabo eum.
 Ich will kommen /und ihn gesund machen. Jan. 6.
 Non inveni tantam fidem in Israel.
 Solchen Glauben habe ich in Israel nicht gefun-
 den. Apr. 4. Dec. 21.
 Den Freytag nach Ascherwittwoch aus der
 Epistel.
 Rogant me judicium justitiae.
 Sie fragten mich die Gerichte der Gerechtig-
 keit. Jul. 19.
 Frange esurienti panem tuum.
 Brich den Hungerigen dein Brodt. Sept. 16.
 Aus dem Evangelio.
 Ego autem dico vobis, alligatae in terra non
 solent.
 Ich aber sage euch/liebet eure Feinde. Jan. 27.
 30. 31. Febr. 11. Mart. 23. Apr. 17. 27. Maj. 7.
 Jun. 5. 17. Jul. 4. 8. 30. 31. Aug. 11. 17. Sept. 9. 19.
 Oct. 25. 30. 31. Nov. 11. 13. Dec. 25.
 Attendite ne iustitiam vestram faciatis coram
 hominibus.
 Hütet euch dafür/das ihr eure Gerechtigkeit nicht
 thut vor denen Menschen. Sept. 16.
 Der erste Sonntag in der Fasten aus der Epistel.
 Hortamur vos, ne in vacuum gratiam Dei ac-
 ciptis.
 Wir ermahnen euch/das ihr die Gnade Gottes
 nicht vergeblich empfanget. Dec. 15.
 Aus dem Evangelio.
 Ductus est JESUS in desertum a spiritu, ut
 tentaretur a diabolo.
 Jesus ward geführt in die Wüste von dem
 Geiste/auss das er von Teuffel versucht wirt
 de. Oct. 9. 11. 26. Jan. 14. 17. Febr. 23. 28. 29.
 Mart. 7. Apr. 15. 16. 26. Maj. 3. Jun. 20. 30. Jul. 5.
 13. 16. 20. 21. 25. Aug. 8. 24. Sept. 2. 11. 20. 26.
 Nov. 17. 26.
 Dominum Deum tuum adorabis, & illi soli ser-
 vies.
 Du wirst Gott deinen Herrn anbeten / und
 ihm allein dienen. Maj. 31.
 Angelis suis DEUS mandavit de te.
 Seinen Engeln hat Gott von dir befohlen.
 Oct. 2.
 Montag aus dem Evangelio.
 Cum venerit filius hominis in Majestate sua.
 Wann des Menschen Sohn in seiner Majestät
 kommen wird. Mart. 3. Apr. 9. 21. 24. Maj. 9.
 13. 29.

Register.

13. 19. Jun. 8. 13. 12. Jul. 5. 9. 19. 24. 27. Aug. 3. 21.
 Sept. 18. 30. Oct. 6. 10. 14. Nov. 1. 6. 27.
 Venite Benedicti Patris mei.
 Kommet ihr Segenedeyte meines Vaters. Nov.
 23. Oct. 9.
 Discedite à me maledicti.
 Gehet von mir ihr Vermaledeyten. Nov. 24.
 Aug. 20.
 Erchtag aus dem Evangelio.
 Domus mea domus orationis vocabitur.
 Mein Haus wird ein Bethaus genennet werden.
 Sept. 3. 4.
 Mittwoch aus dem Evangelio.
 Tunc vadit, & assumit allos septem spiritus se-
 cum nequiores se.
 Dannu gehet er hin / und nimmt andere sieben
 Geister zu ihm / die böser seynd / als er selbst.
 Dec. 6.
 Freitag aus dem Evangelio.
 Et ecce mulier Cananea.
 Und siehe ein Cananisch Weiblein. Dec. 5. 23.
 Jan. 6. Apr. 10. 11. 23. Maj. 10. 11. Jun. 12. 24.
 Freitag aus dem Evangelio.
 Est autem Ierosolymis probatica piscina.
 Es war zu Jerusalem ein Schwemnteich. Maj.
 21.
 Hunc cum vidisset IESUS iacentem.
 Da Iesus denselben liegen sahe. Febr. 19. 24.
 Marc. 17. Maj. 18. 24. Jul. 22. Sept. 13. 21.
 Vis sanus fieri.
 Wilt du gesund werden. Jul. 6.
 Hominem non habeo.
 Ich hab keinen Menschen. Dec. 9.
 Vade & jam noli peccare.
 Gehe hin / und sündige fort nicht mehr. Febr.
 21. Mart. 8. 16. Apr. 3. Maj. 2. 12. 23. Jun. 16. 22.
 Nov. 18. 21. Dec. 2.
 Der andere Sonntag in der Fasten.
 nomine bonum est, nos hic esse.
 Herr / hier ist uns gut seyn. Jan. 23. Mart. 13. 20.
 28. Maj. 30. Jun. 15. Jul. 20. Aug. 10. 14. 15. 22. 28.
 Oct. 3. 11. 22. 29. Nov. 1. Dec. 24.
 Hic est filius meus dilectus.
 Das ist mein geliebter Sohn. Aug. 6.
 Montag.
 In peccato vestro moriemini.

In euren Sünden werdet ihr sterben. Jun. 7.
 Jul. 17. 14. 24. Jan. 4. Febr. 3. 11. 18. 21. 25. 27.
 Mart. 8. 11. 16. 26. Apr. 5. 14. 18. Maj. 4. Aug. 21.
 Sept. 22. Erchtag.
 Super cathedram Moysis sederunt Scribae, &
 Pharisei.
 Auf dem Stuhl Moysis seynd gesehen die Schrift-
 gelehrten / und Phariseer. Apr. 28. Maj. 4. 14.
 Jun. 2. 9.
 Omnia quaecumque dixerint vobis servate, & fa-
 cite.
 Alles / was sie euch sagen das haltet / und thuts.
 Jul. 8. Sept. 85.
 Alligant onera gravia, & importabilia.
 Sie binden schwere / und unträglige Bürde.
 Maj. 27.
 Omnia opera sua faciunt, ut videantur ab ho-
 minibus.
 Alle ihre Werck thun sie / daß sie von denen Men-
 schen gesehen werden. Sept. 16. Mart. 12.
 dilatant phylacteria sua.
 Sie wachen breite Druckzettel. Febr. 11. Aug. 12.
 12. Mart. 4. 14.
 Qui se exaltaverit, humiliabitur.
 Wer sich selbst erhöhet / der wird erniedriget.
 Jan. 5. Mart. 14.
 Qui se humiliaverit, exaltabitur.
 Wer sich selbst erniedriget / der wird erhöht.
 Aug. 15. Jun. 24.
 Mittwoch.
 vix, ut sedeant.
 Sage / daß sie sitzen. Jul. 20. Maj. 14. Jun. 2. Aug.
 22. Mart. 14. Febr. 11.
 Nescitis, quid petatis.
 Ihr wisset nicht / was ihr bittet. Maj. 10.
 Potestis bibere calicem.
 Könnt ihr trinken den Kelch. Apr. 22.
 Audientes decem indignati sunt de duobus fra-
 tribus.
 Da das die zehn hörten / wurden sie unwillig
 über die zween Brüder. Sept. 22. Febr. 7. Jul. 22.
 Principes gentium dominantur eorum &c. Vos
 autem non sic.
 Ihr wisset / daß die Fürsten der Heyden über sie
 herrschen / aber also soll es nicht seyn unter
 euch. Sept. 27. Mart. 23.
 Freitag.

Freitag.
 Mortuus est dives, & sepultus est in sepulchro. Und der Reiche starb / und ward begraben in die Hölle. Jan. 3. 20. 22. 23. 26. Mart. 5. Apr. 14. Maj. 17. 19. Jun. 2. Jul. 11. 13. Aug. 10. 27. Oct. 8. Nov. 28. Dec. 4. 17.

Freitag.
 Hic est heres: venite occidamus eum, & habebimus hereditatem. Dies ist der Erbe; kommt laßt uns ihn tödten / so wird das Erbtheil unser seyn. Mart. 20. Jun. 15. auferetur a vobis regnum dei & dabitur genti facienti fructus illius. Er wird von euch das Reich Gottes hinwegnehmen / und verlehren einem Geschlechte / welches die rechte Früchte ihm wird bringen. Jan. 14. Febr. 16. 24. Mart. 10. Maj. 2. Oct. 1.

Der dritte Sonntag in der Fasten.
 Erat IESUS ejiciens demonium, & illud erat mutum. Und Iesus treibet einen Teuffel aus / und derselbe war stumm. Febr. 4. Jun. 16. Sept. 11. 13. In Bethsai principis demoniorum ejicit demonia. Er treibet die Teuffel nicht anders aus / dann durch Bethsai der Teuffel Obristen. Jun. 26. Sept. 23. Cum fortis armatus custodit atrium suum. Wann ein starker gewaffneter sein Hoff bewahret / so bleibt das sein mit steden. Jul. 21. Apr. 16. Jul. 25. Febr. 8. Cum immundus Spiritus exiit ab homine, ambulat per loca arida. Wann der unreine Geist von dem Menschen ausfähret / so wandelt er durch die dörre Städte Dec. 6.

Montag.
 Quanta audivimus facta in Capharnaum: hec & hic in patria tua. Wie grosse Dinge haben wir gehöret zu Capharnaum gesehen; thue sie auch hier in deinem Vaterlande. Jan. 6. Oct. 12. Nov. 25. Et surrexerunt, & ejecerunt illi extra civitatem. Und sie stunden auf / und stießen ihn zur Stadt hinaus. Jan. 10. 13. Jul. 14. Apr. 7. Jun. 19.

Erstag.
 Si peccaverit in te frater tuus, & non eum. So dein Bruder an dir sündiget / so gehst du und straffe ihn. Febr. 22. Mart. 12. Apr. 11. Si de audierit, lucratus eris fratri tuo. Höret er dich / so hast du deinem Bruder gewonnen. Jan. 25. Apr. 30. Jun. 13. Jul. 1. Aug. 10. Sept. 14. Dec. 17. 19. Maj. 20. Mittwoch.

Quare discipuli tui transgressionem tuam non deniorum. Warum übertretet dein Jünger der du Aufseher. Sept. 9. Oct. 5. Hypocrite, bene prophetavit de vobis Iesus. Populus hic labris me honorat, sed non corde. Ihr Heuchler / laßt mich recht von euch hören / und gesprochen; das Volk ehret mich mit seinen Lippen / aber ihr Herz ist fern von mir. Maj. 7. Nov. 5. Sept. 16. Jan. 8. Quod procedit de ore, hec contaminat hominem. Was zum Munde ausgehet / das verunreinigt den Menschen. Jun. 6. Sept. 23. Freitag.

Socrus autem Simonis tenebatur magis tribus. Die Schwieger Simonis war mit einem Fleber behaftet. Jan. 17. Febr. 14. Mart. 9. Apr. 20. 22. Maj. 17. 20. Jun. 10. 12. 30. Jul. 4. 13. Aug. 7. 10. 14. Sept. 22. Oct. 29. Nov. 17. Dec. 28. Freitag.

IESUS ergo fatigatus ex itinere, sedebat supra fontem. Da nun Iesus müde war von der Reise / so saß er auf den Brunnen. Jan. 6. 21. Febr. 14. Maj. 17. 24. Jul. 1. 15. Aug. 29. Dec. 19. Venit mulier de samaria haurire aquam. Da kommt ein Weib von Samaria Wasser schöpfen. Apr. 14. Sept. 11. Si scires donum dei. Wann du erkennstest die Gabe Gottes. Mart. 21. Jun. 4. Jul. 6. 7. Forsthan petisses, & desillisset aquam in guttorem, & desillisset aquam in guttorem. Hättest du vielleicht ihn gebeten / und er hätte geben lebendiges Wasser. Jun. 14. 20. 27.

miniel Dixon
 Sequitur
 7. 13

Register.

Da mihi hanc aquam.
 Sieh mir dieses Wasser. Maj. 21. Aug. 9.
 Mirabantur, quia cum muliere loquebatur.
 Und es nahm sie Wunder, daß er mit dem Weibe
 redet. Jul. 12. 11. Aug. 9. Nov. 10. 29.
 Venite, & videte hominem, qui dixit mihi omnia,
 quacunq; feci.
 Kommet/ und sehet einen Menschen/ der mir ge-
 sagt hat alles/ was ich gethan habe. Apr. 3.
 Maj. 11. Sept. 24.
 Ego alium cibum habeo manducare, quem vos
 nescitis.
 Ich habe eine andere Speise zu essen / die ihr
 nicht wisset. Jun. 1.
 Der vierte Sonntag in der Fasten.
 Unde ememus panes ut manducent hi.
 Wo von werden wir Brodt kaufen/ daß diese
 essen. Sept. 18. Jan. 19. Maj. 17. 27. Jul. 18. 30.
 Aug. 21. 22. Nov. 11. Dec. 24.
 Cum cognovisset, quia venturi essent, ut raperent
 eum, & facerent eum Regem, fugit ite-
 rum in montem ipse solus.
 Da Jesus nun mercket/ daß sie kommen und ihn
 greiffen/ daß sie ihn zum König machten / ent-
 wiche er abermahl auff den Berg er selbst alle-
 sein. Febr. 7. 2. 22. 26. Mart. 14. 23. Apr. 15. Maj.
 26. Jan. 2. 10. 15. 24. Jul. 10. 21. Aug. 15. 23. 27.
 Oct. 4. 21. Dec. 9. 10.
 Montag.
 Invenit in templo vendentes.
 Und fand im Tempel / die da Ochsen / Schaaf
 und Taubent feil hatten. Sept. 3. 4. Jan. 18.
 Cum fecisset quasi flagellum, de funiculis, o-
 mnes eiecit e templo.
 Und er machte eine Geißel auß Stricken/ und trieb
 sie alle zum Tempel hinaus. Jul. 5. 9. 19. Feb. 9.
 Jun. 9. Aug. 7. Oct. 14. 30. 3. Dec. 7.
 Zelus domus tue comedit me.
 Der Eifer umb dem Haus frisset mich. Mart. 12. 19.
 Apr. 30. Jun. 20. Aug. 4. Oct. 20. Dec. 14.
 Erchtag.
 Mea doctrina non est mea, sed ejus, qui misit me
 Patris
 Meine Lehre ist nicht mein / sondern dessen / der
 mich gesandt hat. Jan. 2. 11. 27. Apr. 1. Sept. 1. 6.
 Oct. 1. Nov. 6. Dec. 15. 29.

Si quis voluerit voluntatem ejus facere, cogno-
 scet de doctrina, utrum ex Deo sit.
 Wer sein Willen wird thun wollen / wird erken-
 nen aus der Lehre/ ob sie von G:tt sey. Sept. 6.
 Nov. 5. Dec. 1. 3.
 De turba autem multi crediderunt in eum.
 Viel auß dem Volcke haben an ihn geglaubt.
 Jun. 4. 29. Apr. 9. 25. Maij. 9.
 Mittwoch.
 Præteriens Jesus vidit hominem cæcum à nati-
 vitate.
 Als Jesus vorüber gieng / hat er gesehen einen
 Menschen/ der von der Geburt blind war. Jan.
 6. Feb. 11. Apr. 12. Maij. 29.
 Maledixerunt ergo ei, & dixerunt tu discipulus
 ejus sis.
 Da fluchten sie / und sprachen / sey du sein Jün-
 ger. Aug. 25. Maij. 9. 31. Jun. 3. 9. Oct. 11. 3. 9. Nov.
 4. 26.
 Pfingstag/ und Frentag.
 Lazarus amicus noster dormit.
 Lazarus / unser Freund / der schläft. Jul. 14. Aug.
 14. Feb. 6. 5. 20. Mart. 1. 16. Apr. 5. 18. Maij. 6. 13. 17.
 23. Jun. 2. Dec. 6.
 Domine, jam tetet, quateriduanus est enim.
 Herr/ er stinckt schon/ denn er ist vierdtägig. Apr. 14.
 Lazare, veni foras.
 Lazare / komm heraus. Apr. 3. Feb. 10. Maij. 24.
 Aug. 3. Nov. 2.
 Sonntag/ genant Passions.
 Quis ex vobis arguet me de peccato?
 Welcher unter euch kan mich einer Sünde bezäh-
 tigen? Jan. 13. Feb. 4. 9. Mart. 11. Maij. 7. 4. 12.
 Jun. 16. Jul. 2. 4. 27. Aug. 16. Oct. 6. Novemb. 21.
 Decemb. 12.
 Qui ex Deo est, verba Dei audit.
 Wer von G:tt ist / der höret Gottes Wort. Jan.
 10. 11. Jul. 3. Sept. 1. Dec. 18.
 Propterea vos non auditis, quia ex Deo non estis.
 Darum höret ihr es nicht/ weil ihr von G:tt nicht
 seyd. Maij. 29. Sept. 6. 11. Nov. 25.
 Amen, amen dico vobis, si quis sermonem meum
 servaverit, mortem non videbit in æternum.
 Wartich/ wartich ich sage euch / so jemand mein
 Wort wird halten / der wird den Tode nicht
 sehen ewiglich. Aug. 2.
 Montag.

Montag.

Si quis sitit veniat ad me, & bibat.
Wem da dirstet / der komme zu mir / und trincke.
Mai. 21. Aug. 9. 16. Dec. 5.
Qui credit in me, sicut dicit Scriptura, flumina de ventre eius fluent.
Wer an mich glaebet / wie die Schrift sagt / von dessen Leibe werden fließen Flüsse des lebendigen Wasser's. Iun. 31.

Erchtag.

Si hæc facis, manifesta te ipsum mundo.
Wißi du solches thun / so offendbare dich vor der Welt. Feb. 11. 22. Mart. 12. 24. Apr. 3. Iul. 8.
Ego testimonium perhibeo de illo, id est, es, de mundo, quod opera eius mala sunt.
Ich bezeuge von ihm / das ist / von der Welt / daß ihre Werke böß seynd. Feb. 27. Mart. 23. Mai. 29. Iun. 10. Decemb. 3.

Mittwoch.

Ego cognosco oves meas, & sequantur me, & vitam æternam do eis.
Ich erkenne meine Schaffe / und sie folgen mir nach / und ich gebe ihnen das ewigkelebe. Iun. 12. 14. 24. Feb. 8. 19. 24. Mart. 19. 18. 21. 24. 25. Apr. 16. Mai. 2. 23. 24. Iun. 4. 20. Iul. 5. 6. 10. 19. Aug. 21. Sep. 10. 14. 30. Octob. 3. 10. 12. 14. Decemb. 2. 23. 25. 26.

Von denen Zeichen der Gnaden-Wahl / und ewiger Verwerffung. Iun. 3. 5. 7. 8. 16. 17. 18. 20. 30. 31. Feb. 28. 19. Mart. 2. 11. 14. 17. 24. 26. April. 4. 13. 15. 19. 22. 26. Mai. 4. 7. 15. 18. Iun. 10. 20. 23. Iul. 13. 16. 17. 18. 20. 24. 26. Aug. 2. 15. 21. 31. Sept. 5. 11. 18. 20. 21. 26. 27. 28. Octob. 3. 7. 13. 19. Nov. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 25. 30. Dec. 2. 12. 19. 24. 26.

Freitag.

Und nehmet war / ein Weib war in der Stadt / eine Sünderin. Iul. 22. Jan. 21. Febr. 19. 24. Mart. 6. 31. Apr. 3. 29. Mai. 12. Aug. 4. Sept. 10. 21. Oct. 4. 9. Decemb. 12.

U: cognovit.

Da sie vernahm. Iud. 3. 21. Mart. 8. 25.
Remittuntur tibi pec cata tua.
Dir werden deine Sünde vergeben. Iun. 6. 27. Apr. 14. Maj. 24. Sept. 24. Oct. 24. Dec. 23. 25.
Remittuntur ei peccata multa, quoniam dilexit multum.

Ihr werden vergeben viel Sünde / wenn ihr viel geliebet. Iud. 26. 28. 29. Aug. 21.

Freitag.

Si dimittimus eum sic, venient Romani.
Wann wir ihn so werden loß lassen / werden die Römer kommen. Iun. 30. 11. 26. 27. Feb. 9. 20. Mart. 7. 16. 19. 23. Apr. 4. 6. 8. 12. 19. 22. 23. 24. 7. 26. 29. Iun. 24. 9. 20. 21. 27. Iul. 20. Aug. 21. Sept. 19. Nov. 3. 11. Decemb. 9. 23. 26.

Palin-Comitag.
Ecce, Rex tuus venit tibi manibus, sed per asinum.

Siehe dein König kömmt zu dir sitzend auf einer Eselin. Febr. 12. Mart. 1. Iun. 24. Iul. 4. Aug. 11. 14. 17. 20. Sept. 10. Charitativ.

Die Paphen / oder das Erdum insel. Iud. 1. 2. 3. 14. Iun. 11. 19. 30. Iul. 12. 21. Aug. 12. 13. 7. 13. 14. 22. Octob. 2. Nov. 19. Decemb. 10.

Oster-Comitag.
Mai. 28. 30. Jan. 27. Febr. 10. 20. 23. Mart. 17. Apr. 15. 24. Iun. 6. 15. 29. Iul. 14. 20. Aug. 10.

Oster-Weektag.
Duo ex Discipulis ibant ipsi. die. Zween auß denen Jüngern zogen hin. Iud. 1. 2. 3. 14. Iun. 11. 19. 30. Iul. 12. 21. Aug. 12. 13. 7. 13. 14. 22. Octob. 2. Nov. 19. Decemb. 10.

Nos autem sperabamus, quia ipse esset messias Israel, & nunc.

Wir aber verhofften / daß er werde Christus sein / aber jetzt Iul. 20. Jan. 30. Febr. 21. Mart. 10. 11. 4. 13. 14. Mai. 5. Iun. 28. 30. Aug. 12. 13. 28. Octob. 8. 29.

Nonne hæc oportuit pati Christum, & tunc ire in gloriam suam.

Also hat Gott müssen leiden / und eingehen sein Reich. Iun. 12. 17. 19. 30. Febr. 12. 13. Mart. 6. 9. Iun. 5. Iul. 13. 16. Sept. 7. 20. Oct. 11. Nov. 19. 30. Dec. 24. 28.

Oster-Weektag.
Pax vobis: ego sum, nolite timere.

Der Friede sey mit euch: Ich bin Christus / nicht. Iun. 7. Mai. 15. Iun. 27. Aug. 12. 13. 22. Nov. 9. 12. 13. 18. Dec. 10.

Handwritten text in red ink on the left page, including the words "Segne" and "Vater".

Register.

Der andere Sonntag nach Oftern. Auß der Epistel.
 Christus passus est pro nobis.
 Christus hat für uns gelitten. Sept. 7.
 Auß dem Evangelio.
 Ego sum Pastor bonus
 Ich bin ein guter Hirt Jan. 26. 27. Febr. 19. Mart.
 31. Apr. 8. 19. 25. Jun. 19. Aug. 16. Oct. 22. Nov.
 26.
 Der dritte Sonntag nach Oftern Auß der Epistel.
 Oblitro vos tanquam advenas, & peregrinos.
 Ich bitte euch als Fremdling / und Pilgerer Jul.
 25.
 Florabitis, & serebitis vos, mundus autem gaudebit.
 Ihr werdet weinen und heulen / aber die Welt wird lachen. Jan. 7. 20. 23. Febr. 15. 18. 21. 28. Maj.
 25. Jun. 2. Nov. 9.
 Der vierde Sonntag nach Oftern. Auß der Epistel.
 Omne datum optimum.
 Alle gute / und vollkommene Gabe kömmt von oben herab. Jul. 3.
 Sic autem omnis homo tardus ad iram.
 Ein jeglicher Mensch soll langsam seyn zum Zorn. Octob. 30. 31.
 Auß dem Evangelio.
 Cum autem venerit ille spiritus veritatis, docebit vos omnem veritatem.
 Wann aber der Geist der Wahrheit kommen wird / der wird euch lehren alle Wahrheit. Jan. 2. 11. 27. Mart. 21. Apr. 1. 25. Mai. 10. 15. Sept. 1. Nov. 6. Dec. 18. 30.
 Der fünfte Sonntag nach Oftern. Auß der Epistel.
 Qui perspexerit in legem perfectam liberatis.
 Wer mit Fleiß schauet in das Gesetz der vollkommenen Freyheit Nov. 6.
 Si quis putat se religiosum esse, non refraxans linguam suam.
 So sich aber jemand unter euch düncken läßt / er sey ein Gottes diener / und hält seine Zung nicht im Zaum. Sept. 23.
 Auß dem Evangelio.
 Si quis petierit Patrem in nomine meo, dabitur ei.
 Wenn ihr den Vater was bitten werdet in meinem Namen / so wird er es euch geben. Jan. 6. Apr. 11. 23. Jun. 14. Oct. 16. 28. Dec. 5. 23.
 Auß dem Tag. Auß der Epistel.
 Hic Jesus, qui assumptus est a vobis in caelum, & veniet.
 Dieser Jesus / welcher von euch aufgenommen ist in den Himmel / den wird gleich also kommen. Jun. 6. Febr. 2. Apr. 24. Maj. 28. Sept. 14. Octob. 13. 21. Nov. 15. Dec. 16. 26. 29.
 Sonntag unter dieser Octav. Auß dem Evangelio.
 Veniet hora, ut omnis, qui interficit vos, arbitretur se bonum opus prestare Deo.
 Es wird die Zeit kommen / daß ein jeder / der euch tödtet / der wird meinen / er thue Gott ein gutes Werk daran. Jan. 17. 30. Febr. 1. 28. 29. Jul. 13. Aug. 24. Sept. 7. Octobr. 13. 29. Nov. 19.
 Pfingst-Sonntag.
 Febr. 7. Mart. 1. Apr. 16. Maj. 10. 11. 15. Jun. 12. Jul. 3. 26. 28. 29. 30. Aug. 21. 28. Sept. 4. 6. 20. 21. Dec. 16. 18. 31.
 Pfingst-Montag. Auß dem Evangelio.
 Sic dilexit mundum, ut unigenitum suum daret filium.
 Also hat Gott die Welt geliebet / daß er seinen eingebornen Sohn gegeben. Mart. 25. Jan. 21. 25. Febr. 19. Maj. 1. 24. Dec. 25.
 Hoc est autem iudicium, quia lux venit in mundum.
 Das ist aber das Gericht / daß das Licht in die Welt kommen ist. Apr. 12. Maj. 29. Jun. 4.
 Pfingst-Erhtag. Auß dem Evangelio.
 Ego sum ostium, per me si quis introierit salvetur.
 Ich bin die Thür / wer durch mich eingehen wird / wird selig werden. Apr. 19.
 Ego veni, ut vitam habeant, & abundantius habeant.
 Ich bin kommen / daß sie das Leben haben / und überflüssiger haben sollen. Jan. 25. Febr. 19. Mart. 25. Maj. 3. 24. Jun. 11. Dec. 25.
 Am Sonntag der Heil. Dreysaltigkeit / so der erste nach Pfingsten. Auß der Epistel.
 Quoniam ex ipso, & per ipsam, & in ipso sunt omnia, ipsi gloria in saecula.
 Dann von ihm / und durch ihn / und in ihm / seynd alle

Regifter.

alle Dinge: Ihm sey Ehr in Ewigkeit.
 Dec. 31.
 Aus dem andern Coangelio.
 Eltote misericordes, sicut & Pater vester misericors est.
 Seynd barmhertzig / gleichwie euer Vater barmhertzig ist. Jul. 8.
 Date, & dabitur vobis.
 Gebt / und es wird euch gegeben werden. Sept. 18. Nov. 11.
 Mensuram bonam, & confertam.
 Ein gut/voll/getruckt/übersüßig Maas. Febr. 26.
 Quid vides festucam in oculo fratris tui.
 Was siehest du einen Splitter in deines Bruders Aug. Oct. 5.
 An dem H. Fronleichnamstag.
 Jan. 18. Apr. 7. Maj. 16. 21. Jun. 19. Oct. 23. 29.
 Am Sonntag unter dieser Octav / und andere nach Pfingsten.
 Homo quidam fecit magnam cenam.
 Es war ein Mensch / der macht ein groß Abendmahl. Jul. 7. Oct. 29. Nov. 20.
 Et vocavit multos.
 Und lude viel daryn. Aug. 16. Sept. 14. Oct. 3.
 Der dritte Sonntag nach Pfingsten. Aus der Epistel.
 Humiliamini sub potenti manu Dei.
 So demüthiget euch nun unter die gewaltige Hand Gottes. Aug. 7.
 sobrii estote, & vigilate.
 Seynd nüchtern / und wachet. Sept. 5.
 Aus dem Evangelio.
 Peccatores recipit, & manducat cum illis.
 Er nimmt die Sünder an / und isset mit ihnen. Jan. 25. Jul. 7.
 Gaudium erit coram angelis Dei super uno peccatore poenitentiam agente.
 Es wird Freude vor denen Engeln Gottes seyn / über einem Sünder / der da Buße thut. Sept. 24.
 Der vierde Sonntag nach Pfingsten. Aus der Epistel.
 Existimo, quod non sint condigna.
 Ich halte dardar / daß dieser Zeit leyden nicht werth sey der zukünftigen Herrlichkeit / die an uns soll offenbaret werden. Maj. 30.

Aus dem Coangelio.
 Duc in altum.
 Fahre in die Höhe. Mart. 27. Maj. 6. Jun. 19.
 Jul. 18. Aug. 26. 28. Oct. 22. Nov. 2. 16.
 Per totam noctem laborantes, nihil capimus.
 Wir haben die ganze Nacht gearbeitet / und nichts gefangen. Mart. 30. Maj. 27. Jun. 18. Aug. 16. 23.
 Der fünfte Sonntag nach Pfingsten. Aus der Epistel.
 peccinet à malo, & faciat bonum.
 Er wende sich von Bösen / und thue Gutes. Oct. 18.
 Si quid patimini propter iustitiam, beati estis.
 Selig seyd ihr / so ihr auch etwas leiden müßt / um der Gerechtigkeit willen. Nov. 14.
 Aus dem Coangelio.
 Nisi abundaverit iustitia vestra.
 Es sey dann euer Gerechtigkeit vollkommener / dann der Schriftgelehrten. Jan. 3.
 audistis, quia dictum est antiquis, non occidat & ego autem dico vobis, quod omnis qui irascitur fratri suo.
 Ihr habt gehört / daß zu den Alten gesagt ist / du sollst nicht tödten: Ich aber sage euch / daß ein jeglicher / der mit seinem Bruder zornig wird / der wird des Gerichts schuldig. Jan. 27. Febr. 14. Mart. 17. Apr. 17. 27. Jul. 4. 21. 27. 28. 29. Sept. 9. 19. Oct. 30. 31. Nov. 20. 29.
 Der sechste Sonntag nach Pfingsten. Aus dem Coangelio.
 Misereor super turbam, quia ecce iam triduum sustinent me, nec habent, quod manducarent.
 Mich jammeret des Volks / daß sie schon drei Tage bey mir beharren / und haben nicht zu essen. Jan. 6. 21. 24. Maj. 1. Jun. 22. 24.
 Et habebant paucos pisciculos, & presertim etiam etiam.
 Und sie hatten ein wenig Fisch / und wenig auch vorzulegen. Febr. 13. Apr. 22. Jun. 22.
 Der siebende Sonntag nach Pfingsten. Aus der Epistel.
 stipendia peccati mors, gratia autem et vita aeterna.
 Der Sünden Sold ist der Tod / aber die Gabe Gottes ist das ewige Leben in Christo / Jesu unserm Herrn. Maj. 27.

Handwritten text on the left page, including "Segne" and other faint markings.

Register.

Aus dem Evangelio.
Attendite à falsis Prophetis, qui ad vos veniunt
in vellimentis ovium.
Hütet euch vor denen falschen Propheten/ welche
zu euch kommen in denen Schaaßs Kleidern.
Jan. 8. Apr. 6. Maj. 7. Sept. 12. Nov. 5. Dec. 6.
Omnis arbor, quæ non facit bonum fructum,
excidetur, & in ignem mitretur.
Ein ledweder Baum/der nicht gute Frucht bringet/
wird ausgehauen werden / und in das Feuer geworffen. Jan. 22. Mart. 5. 26. Maj. 19.
Jun. 18. Oct. 8.
Qui facit voluntatem Patris mei, qui in cælis
est, ipse intrabit in Regnum Cælorum.
Der da thut den Willen meines Vaters / der in
dem Himmel ist / dieser wird eingehen in das
Reich der Himmel. Jan. 16. Febr. 19. Mart. 9.
19. Apr. 22. Maj. 23. Jun. 1. Jul. 20. Aug. 1. Oct. 22.
Dec. 10. 14. 18.
Der achte Sonntag nach Pfingsten. Aus der
Epistel.
Si secundum carnem vixeritis moriemini: si
autem.
Wann ihr nach dem Fleische werdet leben / so
werdet ihr sterben / wann ihr aber durch den
Geist die fleischlichen Werke tödtet / so wer-
det ihr leben. Sept. 20.
Quicunque spiritu dei aguntur, ii sunt filii dei.
Die durch den Geist Gottes geleitet werden / die
seynd Gottes Kinder. Dec. 19.
Ipsæ spiritus testimonium reddit spiritui nostro.
Dann derselbe Geist giebt Zeugniß unserm
Geist. Mart. 24.
Aus dem Evangelio.
Redde rationem villicationis tuæ.
Thue Rechenschaft von deinem Haushalten.
Feb. 27. Mart. 3. 16. Apr. 5. 9. Maj. 13. Jun. 22. Jul.
9. 19. 27. Sept. 30. Nov. 16. 27.
Der neunnde Sonntag nach Pfingsten. Aus der
Epistel.
Qui se existimat stare, videat ne cadat.
Wer sich däncken läßt / er siehe / der sehe / doffer nicht
falle. Jan. 14.
Aus dem Evangelio.
Videns Jesus civitatem flevit super illam.
Und als er die Stadt sahe / weinete er über sie. Jan.
20. Febr. 2. Maj. 4. Jun. 23. Sept. 6.
Si cognovisses & tu, &c. nunc autem abscondita
sunt ab oculis tuis.
Wann du erkennet hättest / ic. aber nun ist es vor
deinen Augen verborgen. Jan. 26. Febr. 11. Apr.
17.
Venient dies in te, & circumdabunt te inimici tui
vallo.
Es werden die Tage über dich kommen / daß dich
deine Feinde mit einem Wall werden umgeben.
Febr. 18. 21. Maj. 19. Jun. 7. 22. Jul. 9.
Non relinquent in te lapidem super lapidem, eod
quod non cognoveris tempus visitationis tuæ.
Sie werden einen Stein nicht über den andern in
dir lassen / darinn das du nicht erkandt hast die
Zeit deiner Heimführung. Mart. 26. Jul. 7. 24.
Der zehende Sonntag nach Pfingsten. Aus
dem Evangelio.
Dixit Jesus ad quosdam, qui in se confidebant,
tanquam iusti, & aspernabantur ceteros.
Er sagt auch zu etlichen / die sich selbst dafür hal-
ten / als ob sie fromm wären / und verachteten
die anderen. Febr. 12. 16. 22. April 8. Maj. 2. Jun.
24. Jul. 27. Octob. 10.
Gratias ago tibi, quia non sum sicut ceteri.
Ich dancke dir / Gott / daß ich nicht bin / wie an-
dere Leute. Mart. 24. Aug. 11. 29.
Deus probatus esto mihi peccatori.
Gott sey mir Sänder gnädig. Mart. 4. April. 14.
Mai. 24. Jul. 19. Nov. 9. 17. Dec. 12. 23.
Der eylffte Sonntag nach Pfingsten / Aus dem
Evangelio.
Adducunt ei surdum, & mutum.
Und sie brachten zu ihm einen Tauben und Stum-
men. Maj. 18.
Deprecabantur eum, ut imponat illi manum.
Und baten ihn / daß er sein Hand auff ihn leget.
Maj. 27. Jul. 2. 18. 30. Aug. 13. Octob. 18. Nov. 11.
Dec. 19.
Aperta sunt aures ejus.
Und alsobald erschueten sich seine Ohren. Jul. 7.
Aug. 3.
Et loquebatur recte.
Und er redete recht. Jun. 6. Sept. 23.
Der zwölffte Sonntag nach Pfingsten. Aus dem
Evangelio.

Evangelio.

Beati oculi, qui vident, quae vos videtis.
 Seelig seynd die Augen/ die da sehen/ was ihr
 sehet decemb. 21.
 Diliges Dominum Deum tuum, & toto corde
 tuo.
 Du sollt GOTT deinen HERRN lieben von deinem
 ganzen Herzen Jul. 18. 29. Ian. 16. Apr 29.
 Jun. 30. Aug. 28. Octob. 20.
 Et proximum tuum, te ipsum.
 Und deinen Nächsten / wie dich selbst. Jul. 30. Ian.
 29.
 Curam illius habe.
 Warte sein. Sept. 18. Nov. 11.
 Der dreyzehende Sonntag nach Pfingsten. Auf
 dem Evangelio.
 Occurrerunt ei decem viri leprosi.
 Und es begegneten ihm zehen aufsätzliche Män-
 ner. Febr. 4. 12. Maj. 7.
 Levaverunt vocem dicentes: Jesu Praeceptor,
 misere nostri.
 Und erhoben ihre Stimme und sprachen: Jesu
 du Gebieter/ erbarm dich unser. Apr. 10. 11. Maj. 11.
 10. Decemb. 23.
 Unus autem ex illis regressus est cum magna
 voce magnificans eum.
 Einer aber unter ihnen kehret wieder um / und
 priesete GOTT mit heller Stimme. Maj. 12.
 Non est inventus, qui rediret, & daret gloriam
 deo, nisi hic alienigena.
 Keiner ist befunden / der da wiederkehrte / und
 gebe GOTT die Ehr/ als die Fremdling. Febr. 17.
 Apr. 7. 8.
 Der vierzehende Sonntag nach Pfingsten. Auf
 der Epistel.
 Fructus autem spiritus est charitas, gaudium,
 pax.
 Die Frucht aber des Geistes ist Liebe / Freude /
 Fried. Maj. 15.
 Qui autem sunt Christi, carnem suam, &c.
 Welche nun Christi seynd / die haben ihr Fleisch
 gecreuziget. Mart. 17.
 Auf dem Evangelio.
 Non potestis duobus dominis servire. Ian. 18.
 Febr. 1. Mart. 12. 23. Maj 7. 23. Aug. 28. Sept. 17.

Ne solliciti sitis animae vestrae, quia manducavit.
 Sorget nicht vor eurer Seelen/ was ihr essen
 det. Apr. 10. Aug. 7. Mart. 30. Jun. 17. Jul. 17.
 Quae sitis primum Regnum dei, & iustitiam eius,
 & haec omnia advenient vobis.
 Suchet erstlich das Reich Gottes/ und seine Gt-
 rechtigkeit/ so werden euch diese Dinge alle
 gewandt. Ian. 11. 24. Octob. 21.
 Der fünfzehende Sonntag nach Pfingsten. Auf
 der Epistel.
 Si spiritu Dei vivimus, spiritus & ambulemus.
 Wenn wir in dem Geiste Gottes leben/ so soll
 auch in dem Geiste wandeln. Febr. 7.
 alter alterius onera portato.
 Einer trage des andern Bürde. Maj. 7.
 Si quis exultat se aliquis esse.
 So sich aber jemand läst dünken / er sey reich
 so er doch nichts ist. Aug. 11.
 Quae feminaverit homo, haec & movet.
 Was der Mensch säet/ das wird er erndten. Aug.
 21.
 Bonum autem facientes, non desistant.
 Laß uns aber Gutes thun ohne Unterlaß. Aug. 21.
 Auf dem Evangelio.
 Suche den Pünztag indem 4. Sonntag nach Pfing-
 sten.
 Der sechzehende Sonntag nach Pfingsten. Auf
 dem Evangelio.
 Cum intraret Jesus, &c. & ipse obsecra-
 eum.
 Als Jesus hinein gieng/ &c. und er bat ihn
 an. Febr. 9. 11. Apr. 7. Maj 7.
 Vade & recumbe in novissimo die.
 Gehe dich zu aller unterst. Jul. 20. Oct. 21.
 Omnis, qui se exaltat, humiliabitur.
 Dann wer sich selbst erhebet/ der wird ernidiget
 werden. Ian. 4. Mart. 14. Aug. 15. Oct. 21.
 Der sibenzehende Sonntag nach Pfingsten. Auf
 der Epistel.
 Obsecro, ut sicut ambuletis vocations, qui in
 ti estis.
 Ich bitte euch/ daß ihr würdlich wandelt / un-
 tersich gebühret euren Beruf / da man sie he-
 rufen seyd. Apr. 17.
 Auf dem Evangelio.
 Diliges dominum deum tuum.

Handwritten notes in red ink on the left page, including the word "Segne" and other illegible characters.

Regifter.

Du sollst GDU deinen HERRN lieben. Jul. 23.
 Hoc est primum & maximum mandatum.
 Dis ist das erste und höchste Gebot. Jul. 29.
 Secundum autem simile est huic.
 Das andere aber ist dem gleich. Jul. 30.
 Quid vobis videatur de Christo?
 Was düncket euch von Christo? Maj. 9. Sept. 36.
 Dec. 10. 30.
 Der abgehende Sonntag nach Pfingsten. Aus
 der Epistel.
 Offerabant ei paraliticum jacentem in lecto.
 Sie brachten ihm einen Sichbrüchtigen / der lag
 im Bette Jul. 2. Dec. 19. Jan. 31. Maj. 27. Aug.
 29.
 Confide fili, remittantur tibi peccata tua.
 Sey getroßt mein Sohn / deine Sünde werden
 dir vergeben. Jan. 21. Maj. 24.
 Ut quid cogitatis mala in cordibus vestris?
 Warum geduncket ihr arges in euren Herzen?
 Nov. 22.
 Videntes turbæ glorificaverunt Deum.
 Da das das Volk sahe / entsagten sie sich / und
 priesen Gott. Nov. 22.
 Der neunzehende Sonntag nach Pfingsten. Aus
 der Epistel.
 Nolite dare locum diabolo.
 Nicht gebet Platz dem Teufel. Jul. 22.
 Aus dem Evangelio.
 Misit servos suos vocare invitatos ad nuptias.
 Er sandte seine Knechte aus / daß sie die geladene
 nen Gäste zur Hochzeit rufften. Maj. 1. Jun.
 28.
 Et volebant vestire.
 Und sie wolten nicht kommen. Jan. 10. Febr. 21.
 Mart. 8. Jul. 27. Aug. 5. Dec. 17.
 Ite ad exitus viarum & quoscunque invenieritis
 vocate ad nuptias.
 Gehet hin auf die Straßen / und ladet zur Hoch-
 zeit / wen ihr findet. Jan. 6. 25. Aug. 16.
 Amice, quomodo huc intrasti, non habens ve-
 stem nuptialem.
 Freund / wie bist du herein kommen / und hast kein
 hochzeitliches Kleid an. Dec. 1. 26.
 Ligatis pedibus, & manibus mitte eum in
 tenebras exteriores.

Bindet ihm Hände und Füße / und werfet ihn in
 die äußerste Finsterniß. Jul. 11. Oct. 8.
 Multi sunt vocati, pauci electi.
 Viel seynd beruffen / aber wenig aufgewehlt. Jan.
 12. Mart. 10. 18. Jul. 5. Sept. 10. Oct. 10. 14. Dec. 12.
 Der zwanzigste Sonntag nach Pfingsten. Aus
 der Epistel.
 Videte, quomodo caute ambuletis.
 Schauet / wie ihr behutsam wandelt. Sept. 17.
 Aus dem Evangelio.
 Nisi signa, & prodigia videritis, non creditis.
 Es sey dann / daß ihr Zeichen und Wunder sehet,
 so gläubet ihr nicht. Dec. 21. Maj. 29. Jun. 4.
 Rogabat, ut descenderet, &c. incipiebat eam
 mori.
 Und bate ihn / daß er hinab käme: und helfte sei-
 nem Sohn / dann er finge an zu sterben. Jan. 7.
 Jul. 8.
 Der ein und zwanzigste Sonntag nach Pfingsten.
 Aus der Epistel.
 Induite vos armaturam Dei, ut possitis stare.
 Ergreift den Harnisch Gottes / auff daß ihr stehet
 nicht stehen. Maj. 8.
 Aus dem Evangelio.
 Oblatus est ei unus, qui debebat ei decem mil-
 lia talenta.
 Es nahm ihm einer vor / der war ihm sechen tau-
 send Pfund schuldig. Octob. 4.
 Serve nequam, omne debitum dimisi tibi.
 Du schalkhafter Knecht / alle Schuld habe ich
 dir nachgelassen. Oct. 13. Maj. 17. Aug. 13.
 Jan. 31. Jun. 8. Dec. 16.
 Tradidit eum tortoribus, quoad usque reddere
 univrsum debitum.
 Und überantwortet ihn denen Peinigern / bis daß
 er bezahlet / alles / was er ihm schuldig war.
 Jul. 27. Aug. 27.
 Der zwey und zwanzigste Sonntag nach Pfing-
 sten. Aus dem Evangelio.
 Verax es, & viam Dei in veritate doces.
 Du bist warhaftig / und lehrest den Weg Gottes
 in der Wahrheit. Jan. 2. Apr. 25. Dec. 10. 13. 25.
 30.
 Non enim respicis personas hominum.
 Dann du achtest nicht das Ansehen der Men-
 schen. Dec. 7.



Register.

Quid me tentatis hypocrite.
 Ihr Gleisner/was versucht ihr mich. Maj. 7.
 Reddite ergo, quæ sunt Cæsaris, Cæsari, & quæ
 sunt Dei, Deo.
 So gebt dem Kayser / was des Kayfers ist / und
 Gott/was Gottes ist. Aug. 29.
 Der drey und zwangigste Sonntag nach Pfing-
 sten. Aus dem Evangelio.
 Domine, filia mea modo defuncta est, sed veni, &
 impone manum tuam super eam, & vivet.
 Herr/meine Tochter ist ist gestorben/ aber komm/
 und lege deine Hand auff sie/ so wird sie leben.
 dig. Jan. 1. 24. Jun. 12.
 Cum vidisset tibicines, & turbam tumultuan-
 tem, dicebat, recedite.
 Als er sahe die Schallmeyer/ und das Getümmel
 des Volks/sprach er zu ihnen/ weicht. Maj. 22.
 Non est mortua puella, sed vivit.
 Das Mägdlein ist nicht tod / sondern schläft.
 Jul. 21. Aug. 14.
 Cum ejecta esset turba, intravit.
 Als aber das Volk ausgetrieben war gieng er
 hinein.
 Der vier und zwangigste Sonntag nach Pfing-
 sten. Aus dem Evangelio.
 Cum videritis abominationem desolationis
 stantem in loco sancto.
 Wann ihr aber sehen werdet den Heiligtum der
 Verwüstung/ daß er steht / daer nicht ist.
 Febr. 4. 9. 12. Jul. 24. Sept. 4.
 Orate, ut non fiat fuga vestra in hyemem, sicut
 in betho.
 Bittet/daß euer Flucht nicht geschehe in Winter.
 Febr. 25. 27. Jun. 7. Jul. 17.
 Sol obscurabitur, & Luna non dabit lumen
 suum.
 Die Sonne wird verdunkelt werden/ und der
 Mond seinen Schein verlieren. Jul. 24.
 Et virtutes caelorum commovebuntur.
 Und die Kräfte der Himmel werden sich be-
 wegen. Oct. 6. 14.
 Videbunt filium hominis venientem in nubibus
 caeli cum virtute multa, & majestate.
 Sie werden sehen des Menschen Sohn kommen
 in den Wolcken mit großer Kraft und Herr-
 lichkeit. Jan. 22. Mart. 3. Apr. 9. May 15. Jul.
 9. Sept. 14. Nov. 18. 27. Dec. 25.
 Et mittet angelos suos cum turba.
 Und dann wird er seine Engel schicken mit
 Posaunen. Aug. 3. 10. Sept. 30.
 Wann noch mehr Sonntage nach Pfingsten
 sein/ suchet ihre Evangelien nach dem heiligen
 H. drey Könige an demselben Sonntage.
 Ingleichen die nach vorfallende H. drey
 Könige an ihren eignen Festtagen.

Ende des dritten Registers.

